

Inhalt

1	Vorwort	11
2	Zu diesem Buch: Beweggrund, Inhalt und Aufbau	24
3	Zentrale Fragestellung	28
3.1	Ausgangspunkt.....	28
3.2	Zentrale Fragestellung.....	36
3.3	Zentrale Definitionen.....	40
4	Psycholinguistik und Soziolinguistik: erste Antworten auf unsere Fragestellung	45
4.1	Theoretische Ansätze und Untersuchungen aus beiden Disziplinen.....	45
4.1.1	Theoretische Ansätze.....	45
4.1.2	Untersuchungen.....	51
4.2	Kritische Einschätzung der Literatur und offene Fragen.....	72
4.3	Erste Antworten.....	77
4.4	Anregungen aus verwandten Disziplinen auf Makro-, Meso- und Mikroebene: Herkunftsländer, Ressourcenweitergabe und kindliche Mehrsprachigkeit.....	79
5	Interdisziplinärer Ansatz: neue Antworten auf unsere Fragestellung	82
5.1	Theoretische Ansätze, Untersuchungen und Analysen aus verwandten Disziplinen zu Herkunftsländern, Ressourcen- weitergabe und kindlicher Mehrsprachigkeit auf Makro-, Meso- und Mikroebene.....	82
5.1.1	Makroebene und Herkunftsländer.....	82
5.1.1.1	Die Makroebene in Soziologie und Sprachtodforschung... 82	82
5.1.1.1.1	Theoretische Ansätze aus der Soziologie.....	82
5.1.1.1.2	Theoretische Ansätze aus der Sprachtodforschung.....	87
5.1.1.2	Die Herkunftsländer in slawistischer, turkologischer, ethnologischer, sprachenpolitischer und geschichts- wissenschaftlicher Literatur.....	91
5.1.1.2.1	Das ehemalige Jugoslawien.....	91
	<i>Karte 1</i>	103

5.1.1.2.2	Die Türkei.....	102
	<i>Karte 2</i>	124
5.1.1.2.3	Andere Herkunftsländer: Marokko und Bangladesch ...	125
5.1.1.2.4	Zusammenfassender Vergleich.....	130
5.1.2	Mesoebene und Ressourcenweitergabe.....	134
5.1.2.1	Mesoebene und Ressourcenweitergabe in der Soziologie.....	134
5.1.2.2	Kompetenz, Sprachverhalten und Sprachweitergabe in Sprachtodforschung, Bildungsforschung, Ethnologie und Psychologie.....	140
5.1.3	Mikroebene und kindliche Mehrsprachigkeit vor interdisziplinärem Hintergrund.....	166
5.2	Ein neues Modell auf interdisziplinärer Basis: das Sprachkapital- modell (LCM).....	173
5.2.1	Ausgangspunkt.....	173
	<i>Abbildung 1</i>	187
5.2.2	Zentrale Definitionen zum Modell.....	188
5.2.3	Allgemeine Hypothesen zum Modell.....	194
	<i>Abbildung 2</i>	201
	<i>Abbildung 3</i>	202

Das geheime Leben der Sprachen. Empirische Untersuchung zum Sprachkapitalmodell und seinem interdisziplinären Ansatz.....		203
6.1	Kurzüberblick: Arbeitsimmigration und Schule in Österreich.....	203
6.2	Einleitung zur empirischen Untersuchung: Hauptfragestellungen des interdisziplinären Ansatzes und Vorgangsweise zu ihrer Beantwortung.....	215
6.2.1	Hauptfragestellungen des interdisziplinären Ansatzes... ..	215
6.2.2	Vorgangsweise zu ihrer Beantwortung.....	219
6.3	Die Untersuchungshypothesen.....	221
6.3.1	Hypothesen aus Psycho- und Soziolinguistik.....	221
6.3.2	Hypothesen aus dem interdisziplinären Ansatz.....	225
	<i>Abbildung 4</i>	233
6.4	Die Variablen der Untersuchung: Definition, Operationalisierung und Teilhypothesen.....	234
6.4.1	Variablen und Teilhypothesen aus Psycho- und Soziolinguistik.....	234
6.4.2	Variablen und Teilhypothesen aus dem interdiszi- plinären Ansatz.....	246
	<i>Abbildung 5</i>	261

6.5	Die Datenerhebung: Sample, Konzeption und Verlauf der Untersuchung.....	262
6.5.1	Das Sample.....	262
	<i>Karte 3</i>	265
6.5.2	Konzeption der Untersuchung und Auswertung.....	266
6.5.3	Verlauf der Untersuchung.....	273
6.6	Die Ergebnisse: Quantitative und qualitative Datenanalyse.....	280
6.6.1	Ergebnisse zu den Hypothesen aus Psycho- und Soziolinguistik.....	280
6.6.2	Ergebnisse zu den Hypothesen aus dem inter- disziplinären Ansatz.....	303
	<i>Graphik</i>	319
	<i>Abbildung 6</i>	326
6.7	„Typische“ sprachliche Migrationsverläufe? Bedeutung der Ergebnisse für das Sprachkapitalmodell und seinen inter- disziplinären Ansatz.....	327
	<i>Abbildung 7</i>	340
	<i>Abbildung 8</i>	341
7	Diskussion	342
8	Empfehlungen und Wünsche	351
9	Nachwort	356
10	Anhang	358
10.1	Abstract.....	358
10.2	Experteninterview-, Quellen- und Literaturverzeichnis.....	359
10.2.1	Verzeichnis der Experteninterviews.....	359
10.2.2	Quellenverzeichnis.....	363
10.2.3	Literaturverzeichnis.....	366
10.3	Briefe und Interviewleitfäden der empirischen Untersuchung.....	406
10.3.1	Einladungsbriefe an Lehrer und Eltern zur Teilnahme an der empirischen Untersuchung.....	406
10.3.1.1	Brief an die Klassen-, Begleit-, Religions- und muttersprachlichen Lehrer.....	406
10.3.1.2	Brief an die Eltern aus der Türkei.....	407
10.3.1.3	Brief an die Eltern aus den Nachfolgestaaten des ehemaligen Jugoslawien.....	408

10.3.2	Leitfäden zu den Interviews der empirischen Untersuchung.....	409
10.3.2.1	Interviews mit den Experten.....	409
10.3.2.2	Interviews mit den Klassenlehrern.....	409
10.3.2.3	Interviews mit den muttersprachlichen Lehrern und Religionslehrern.....	415
10.3.2.4	Interviews mit den Eltern der untersuchten Kinder.....	420